

RACCOGLITRICE RA741
HARVESTER – RA741
RECOLTEUSE RA741
COSECHADORA RA741
TABAKERNTEMASCHINE RA741



RACCOGLITRICE RA741

Automatica a 1 fila per foglie apicali di tabacco.

Modello ideato, realizzato e brevettato per la raccolta automatizzata delle foglie apicali a 1 fila. La raccoglitrice RA741, che opera su interfile minimo da 90 cm, è movimentata da 4 ruote motrici alimentate con un sistema di trasmissione idrostatica e sterzanti solo sull'asse posteriore. Macchina omologata per la circolazione su strada.



HARVESTER - RA741

Automatic one-row harvester for tobacco top leaves.

Model conceived, constructed, and patented for the automated harvesting of the top leaves of 1 row at a time. The RA741 harvester, which operates on a minimum 90 cm inter-row width, has 4-wheel drive powered by a hydrostatic drive system with wheels that steer only with the back axle. Machine type approved for circulating on the road.



RECOLTEUSE RA741

Automatique à 1 rang pour feuilles sommitales de tabac.

Modèle conçu, réalisé et breveté pour la cueillette automatisée des feuilles sommitales, à 1 rang. La récolteuse RA741 travaille sur des espaces entre rangs de minimum 90 cm, est mue par 4 roues motrices alimentées par un système de transmission hydrostatique braquant uniquement sur l'essieu derrier. Machine homologuée pour circuler sur route.



COSECHADORA RA741

Automática de 1 hilera para hojas apicales de tabaco.

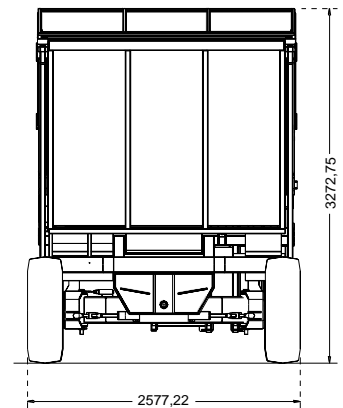
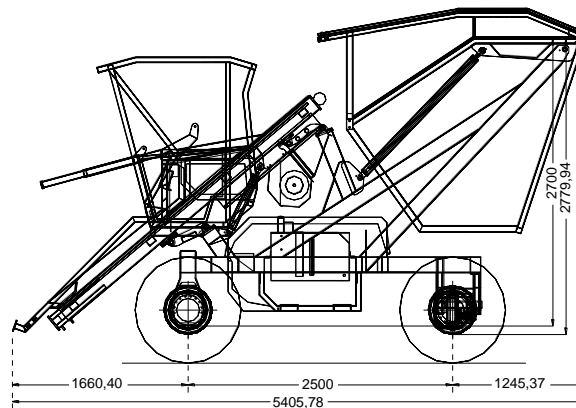
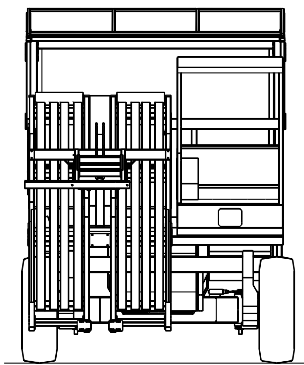
Modelo ideado, construido y patentado para la recolección automatizada de las hojas apicales en 1 hilera. La cosechadora RA741, que trabaja entre hileras de mínimo 90 cm, es movida por 4 ruedas motrices alimentadas con un sistema de transmisión hidrostática que viran sólo sobre el eje trasera. Máquina homologada para la circulación en carretera.



TABAKERNTEMASCHINE RA741

Automatische, 1 reihig für Pflücken von tabakblätter.

Das Modell wurde für die automatische ein-reihige Ernte von Tabak-spitzen konstruiert,gebaut und patentiert. Die Tabakerntemaschine RA741 ist für den Einsatz bei einem Reihenabstand von minimum 90 cm bestimmt, hat einen hydrostatischen Vierradantrieb, bei Straßenfahrt nur Hinterachslenkung. Für Straßenfahrt zugelassenes Gerät.



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données echniques	Datos técnicos	Technische daten
Interfila: min. 90 cm	Inter-row : min. 90 cm	Entre-rang: min. 90 cm	Distanza entre hileras: min. 90 cm	Reihenab-stand : min. 90 cm
Motore: Diesel – IVECO/VM	Engine : Diesel – IVECO/VM	Moteur: Diesel – IVECO/VM	Motor: Diesel – IVECO/VM	Motor: Diesel – IVECO/VM
tempi/cilindri: 4 / 4 in linea	strokes/cylinders: 4 / 4 in line	temps/cylindres: 4 / 4 en ligne	tempos/cilindros: 4 / 4 en línea	Taktzah/Zylinde: 4 / 4, in Reihe
cilindrata totale: 3200 cm ³ total	displacement: 3200 cm ³	cylindrée totale: 3200 cm ³	cilindrada total: 3200 cm ³	Zylinderhub, gesamt: 3200 cm ³
potenza massima: 61 kw a 2500 giri/min	maximum power: 61 kw at 2500 rpm	puissance max. : 61 kw a 2500 tr/min	potencia máxima: 61 kW a 2500 rpm	Maximale Leistung: 61 kW bei 2500 U/min
coppia massima: 310 Nm a 1400 giri/min	maximum torque: 310 Nm at 1400 rpm	couple max. : 310 Nm à 1400 tr/min	máximo: 310 Nm a 1.400 rpm	Max: Drehmoment: 310 Nm bei 1400 U/min
raffreddamento: ad acqua (radiatore)	cooling: water-cooled (radiator)	refroidissement: à eau (radiateur)	enfriamiento: con agua (radiador)	Kühlung: Wasser (Kühlradiator)
Carreggiata: 2,200 m	Track: 2,200 m	Voie: 2,200 m	Carril: 2,200 m	Spurbreite: 2,200 m
Massa totale a vuoto: 4100 kg	Total empty weight: 4100 kg	Poids total à vide: 4100 kg	Masa total en vacío: 4100 kg	Gesamtgewicht (leer): 4100 kg
Sterzo: idroguidato	Steering: hydraulic	Direction: hydrostatique	Dirección: de conducción hidráulica	Lenkung: Servolenkung
Freni: idrostatici	Brakes: hydrostatic	Freins: hydrostatiques	Frenos: hidrostáticos	Bremsen: hydrostatisch
Ruote: 4 ruote motrici, 2 posteriore sterzante	Wheels: 4 wheel drive, 2 rear steering	roues: 4 roues motrices, 2 direction arrière	Ruedas: 4 ruedas, 2 dirección trasera	Räder: 4-Rad-Antrieb, 2 Hecklenkung
Pneumatici (su entrambi gli assi) : 10,5/80/R18	Tires (1st and 2nd axle): 10,5/80/R18	Pneus (1er et 2e essieux): 10,5/80/R18	Neumáticos (1° y 2° eje): 10,5/80/R18	Bereifung (1. und 2. Achse): 10,5/80/R18
Trasmissione : idrostatica reversibile con leva avanti/indietro	Drive: reversible hydrostatic drive with forward/reverse lever	Transmission: hydrostatique réversible avec levier avant/arrière	Transmisión: hidrostatica reversible con palanca adelante/atrás	Antrieb: Hydrostatisches Rever- siergetriebe, mit Schalthebel für Vorwärts-/Rückwärtsgang
Velocità massima: 20 km/h	Maximum speed: 20 km/h	Vitesse max. : 20 km/h	Velocidad máxima: 20 km/h	Höchstgeschwindigkeit: 20 km/h
Batterie: nr.1 - 12 V 145 Ah	Battery: nr. 1 - 12 V 145 Ah	Batterie: nr. 1 - 12 V 145 Ah	Batería: nr 1 - 12 V 145 Ah	Batterie: nr.1 Stück - 12 V 145 Ah
Seratoio carburante: capacità 113 l	Fuel tank: capacity 113 l	Réservoir carburant: capacité 113 l	Tanque del carburante: capacidad 113 litros	Treibstofftank: Inhalt 113 l